



1\_ 都路方言かるたの㊦の札 2\_ 札を取り合うわらしの手 3\_ わらしが読み手、不自然な方言がめんげえなあ 4\_ かるた遊びをするやろっこ、めろっころ

# 方言は宝—— 自信もって都路弁を 語り継いでいくべない！

昔むがし おらの産まれ育った みやこじのくらし  
そのまんま かるたになっちまった  
おもしえがら みでくんちえ



▲都路民話の会 代表 渡辺美智子さん  
今年1月に「都路方言かるた(音声CD付)」200部、「都路の民話集」200部を発行  
都路の小中学校、子ども園、町内の集会所などに配布

「一つの出会いがきっかけ」  
「都路方言かるた」

「長年の夢だった、かるたが完成してうれしかった。とても満足している」とやさしい笑顔を見せるのは、都路民話の会の代表 渡辺美智子さん(以下、渡辺さん)。  
渡辺さんは、平成13年に須賀川市で開催された、うつくしま未来博のからくり民話茶屋に昔話の語り部として参加したことがきっかけで、方言を残していきたいと思うようになりました。  
翌年4月には、昔話好きの仲間を集め、「都路民話の会」を設立し、これまで市内の児童館や

学校などで昔話や絵本の読み聞かせの活動を行ってきました。活動する中で、渡辺さんは、いつか都路の方言を使ったかるたを作りたいという思いが強くなっていきました。しかし、かるた作りは簡単にはいかず、月日だけが経過していきました。  
そんな中、昨年、一つの出会いが、このプロジェクトを始動させました。それは都路地区でガソリンスタンドを営む渡辺さんのお店に、福島大学うつくしまふくしま未来支援センター特任専門員の岡田和男さん(以下、岡田さん)が車の燃料を入れに来たことです。  
その後、何度か通うようになったある日の何気ない会話の中で、渡辺さんの方言かるた作りへの思いを聞いた岡田さんは、早速資料や県外の方言かるたを取り寄せ、渡辺さんに「都路方言かるた」作りの提案をしました。  
提案を受けて渡辺さんは、活動を共にしてきた、都路民話の会メンバーの今泉一三さん、渡辺徳子さん、門馬ヒサ子さんと協力し、念願のかるた作りを始めたことでした。

## 「忙しかったけど楽しかった」 数年かかる作業を10カ月で完成

かるた作りのほかに、読み札の音声収録したCDとこれまでの活動の原点である民話集も作ることになりました。

この提案をしたのも、岡田さんだったそうで、会員の皆さんは、岡田さんなしでは、ここまでできなかったと声をそろえます。かるた作りでは、いろはかるたを作ることにしたため、今では使用されていない文字などがあり、かるたにする言葉探しが大変でした。絵札の作成は、門馬ヒサ子さんの長女、高橋直美さんが協力して描いてくれました。一度決めた言葉も作業途中でやっぱりこっちの方がいいと、変わることもあったそうです。絵札を何枚も描き直してもらいました。読み札の音声収録は、緊張したけれど、岡田さんのアドバイスなどもあり、より自然な感じで収録ができました。CDを聞いた人からの評判は上々です。民話集は、話し言葉の方言を文字にするのが難しかったそうです。

一つ一つの作業に締め切りを設け、何度も進み具合の確認をした渡辺さん。会員の皆さんは、

作業が忙しくて、連日返すのが大変だったと振り返ります。渡辺さんは「みんなが期待に応えてくれた、そして何より、このメンバーと出会って一緒にかるたを作れたことが一番良かった」と話します。

方言かるたを知ってもらいたくさん使ってもらいたい

かるたの存在を知ってもらい、家庭や地域で活用してほしい。これだけで都路民話の会の目的は達成と話しますが、かるた遊びを通して子どもたちが自然に方言を覚え、世代を超えて受け継がれてほしいとの思いも込められています。

都路民話の会の皆さんは「都路町に生まれて良かった」という思いを次世代につないでいくため、これからも活動を続けていきたいと熱意を語ってくれました。

大人も子どもも、郷土の誇りであり、宝である方言を自然に使い会話する日が来るのも、そう遠くはないでしょう。



都路民話の会の皆さん(左から 渡辺徳子さん、代表 渡辺美智子さん、今泉一三さん、門馬ヒサ子さん)

「都路方言かるた」と「都路の民話集」の作成事業概要

事業名	令和2年度 文化庁被災地における方言の活性化支援事業 題目:「福島県田村市都路町の方言かるたと民話集の作成」
組織	田村市都路町の方言かるたと民話集作成実行委員会(令和2年7月設立) 構成団体: 都路民話の会、都路町観光協会、福島大学サテライト川内分室
監修	福島大学 人間発達文化学類 半沢康教授
その他	都路民話の会では、地域の団体(サロン)や福祉施設などの団体に対し、方言かるた・民話集をお分けしています。 ご希望の団体は、事務局までお問い合わせください。
事務局	都路民話の会事務局(代表 渡辺美智子) 電話 75-2496

